

設計與裝潢



詳盡說明居室設計的原理與方法
特增「小面積住宅的裝飾」一章

設計與裝潢

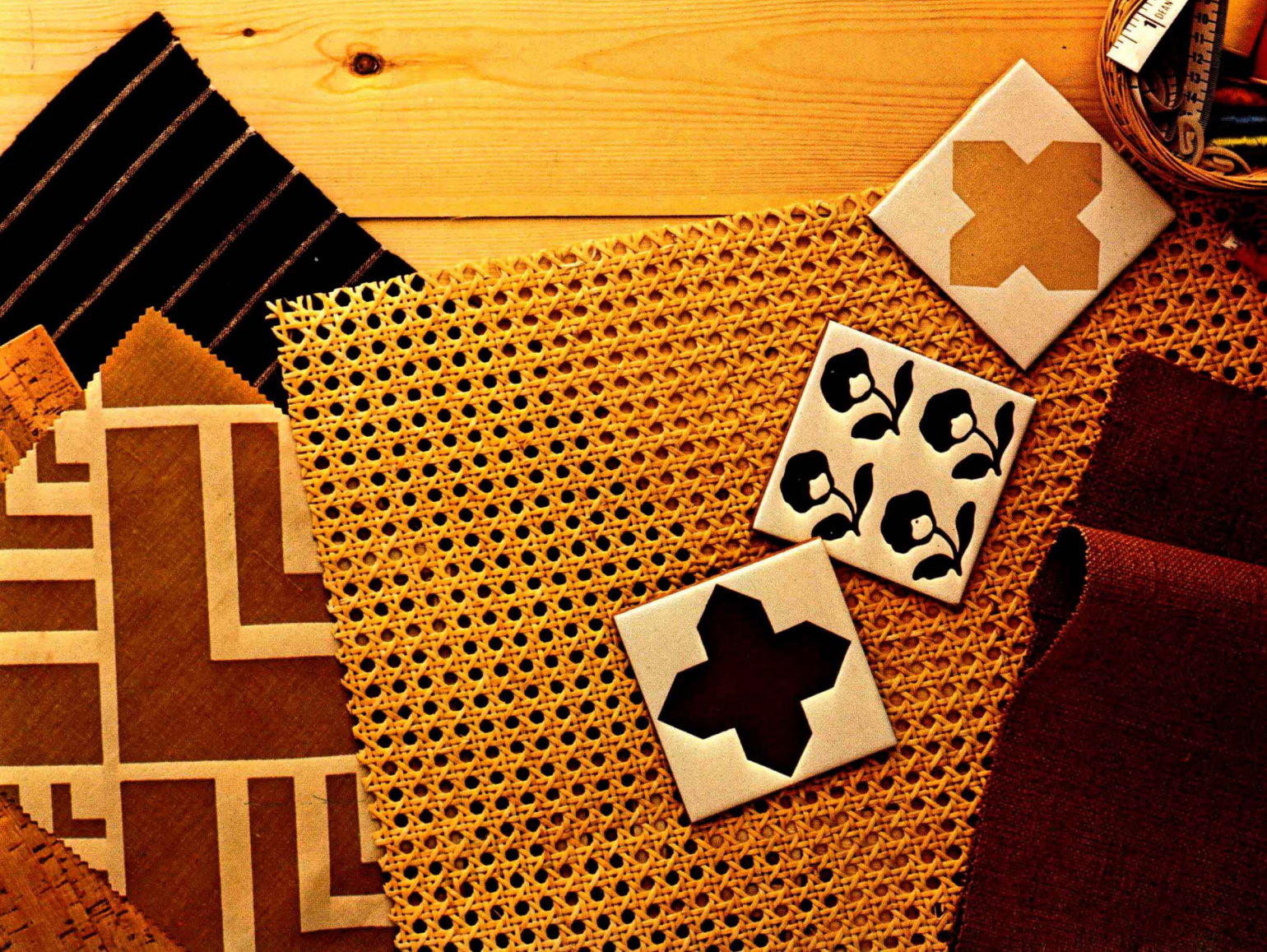


麒麟

First printing August 1980.
Second printing May 1982.

目錄

了解你的住宅	6	地面與地面鋪飾	92
增加房屋的空間	14	門與窗的裝飾	109
色彩圖案和紋理	21	家具及軟裝潢物	126
材料簡介	30	錦上添花的裝飾	140
光線與溫度	36	小面積住宅的裝飾	146
分室布置	44	索引	155
牆壁與天花板	70		

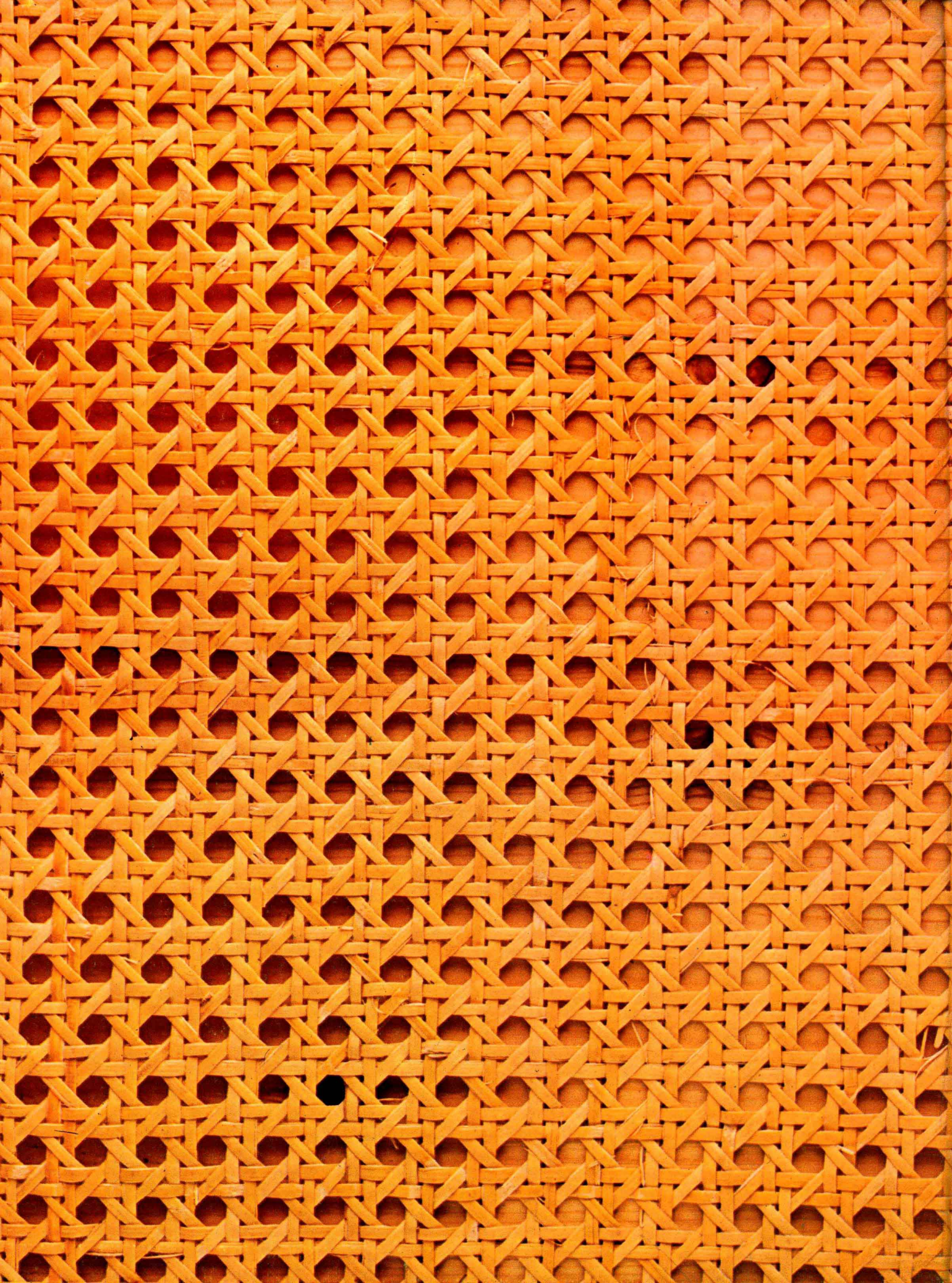


設計與裝潢



詳盡說明居室設計的原理與方法
特增「小面積住宅的裝飾」一章







設計與裝潢



麒麟

編者

Babette Hayes

中文版

出版人：敖宏 (John Owen)

總編輯：劉治平

編輯：趙齊愛

編輯顧問：王建柱

1980 中文初版

由香港鯽魚涌華蘭路22號A六樓 麒麟書業有限公司出版

©1980 華魚叢書公司

版權所有，不准以任何方式，在世界任何地區，以中文或任何文字，作全部或局部之翻印，仿製或轉載。

本書在香港由文華出版社印製

1980年八月第一版

1982年五月第二版

First published in Chinese in 1980 by
Unicorn Books Limited, 6th Floor, 22A Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong.

© 1980 Octopus Books Inc.

All rights reserved, reproduction in any manner in whole or in part in Chinese or other languages is prohibited.

Produced in Hong Kong by Mandarin Publishers Limited.

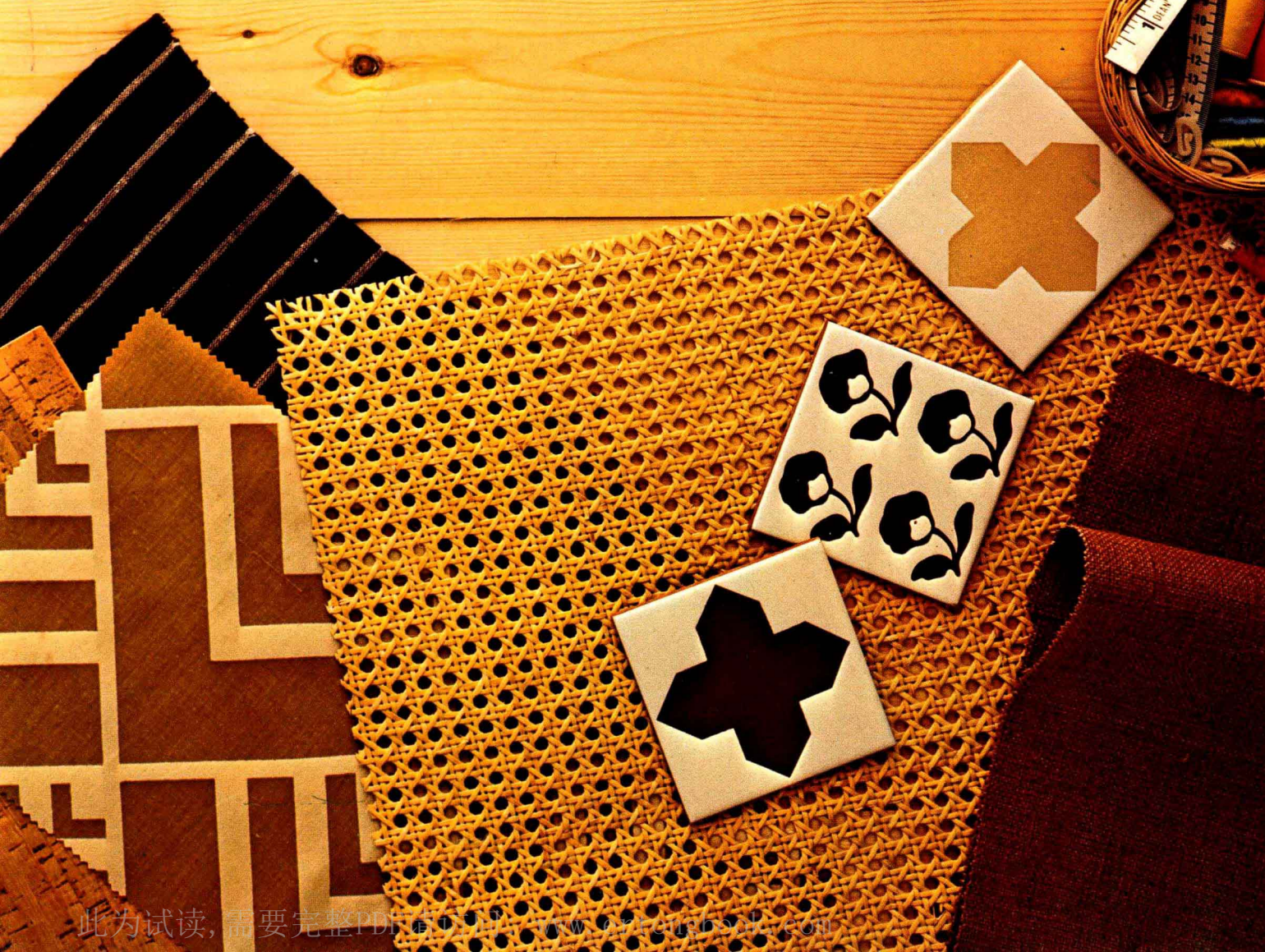
First printing August 1980.

Second printing May 1982.



目錄

了解你的住宅	6	地面與地面鋪飾	92
增加房屋的空間	14	門與窗的裝飾	109
色彩圖案和紋理	21	家具及軟裝潢物	126
材料簡介	30	錦上添花的裝飾	140
光線與溫度	36	小面積住宅的裝飾	146
分室布置	44	索引	155
牆壁與天花板	70		



了解你的住宅

對大多數人而言，住宅是家庭生活的中心，也是最大的資產，需要維護良好而且裝飾美觀。即使是租賃的房子，也要裏外都令人感到滿意。住宅經常保養得好，不僅可以增加價值，而且還會給人滿足與快樂。

住宅有新舊之分，亦有獨建式或半獨建式，連棟或公寓，樓房或平房之別，形形色色各有不同。無論居住的是那一類房屋，最好都能對屋齡、結構與某些特性作相當程度的了解，然後才去開始進行改變或裝飾的計畫。

下面我們要談到歐美澳洲各種不同的住宅型式，並分析其特點。每一種住宅都附加說明適合這類住宅的裝飾與陳設的圖解。這些例子，只不過讓國人作參考之用。在本書後部將有許多種詳細的不同設計。

英美舊式住宅

英美舊式住宅，又稱為殖民地式住宅，以鄉村式住宅作典型代表。這類房屋都是獨建式

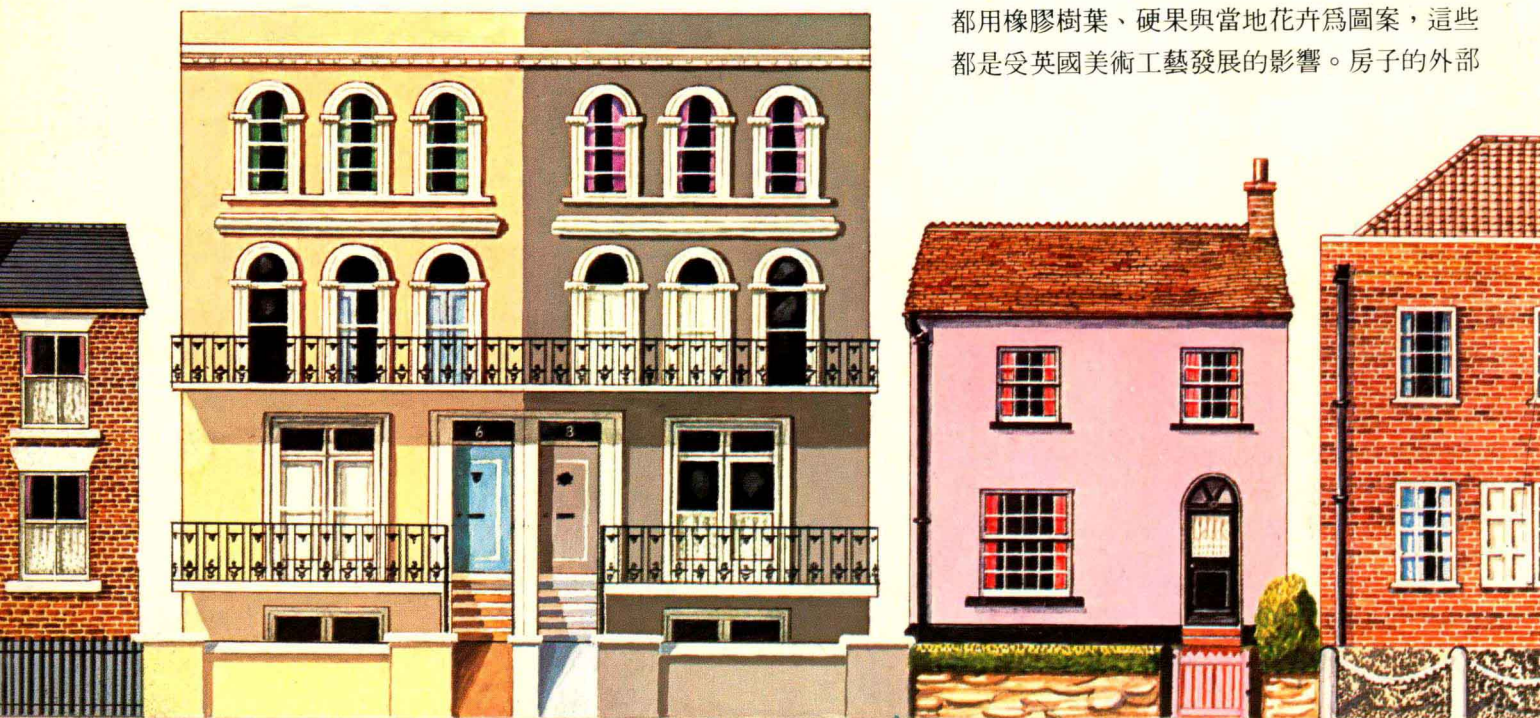
的，位於市郊以及更偏遠的地區。其風格採取英國農村住宅的外形，加上走廊，也就是印度與西印度羣島遺傳下來的殖民地式住宅。走廊通常圍繞房屋建造，以後成為附屬房屋及擴建房間的基礎。這類最初建築的木造住屋在澳洲、美洲很多，至今幾已蕩然無存了。以後沿襲這種格式的房屋，多採用比較耐久的材料，如英泥、石頭與磚塊等。

在後來，由於社會日漸繁榮，房屋內外的裝飾，反映出較為近代的影響。鑄鐵柱取代了木柱，門上出現了氣窗，細木工具和塼灰工更加精緻，但是基本外形並沒有改變。

這種舊式的住屋，中間是廳堂，兩旁有房間，這是很實用的設計。舊式住宅為了防火，廚房與客廳臥室隔開。到了今日，把廚房加以簡單的設計與排列，就能配合現代住宅的要求。原來的附屬房屋，可改為工作室或遊戲室，還可以改裝成臥室。

本世紀初期的住宅

自一八九〇年以後二十年中的住宅，英國流行的安妮女王時代紅磚式房屋，演變成兩種極端。深屋簷與門廊，寬遊廊以及塔樓角樓等昂貴而沒有實用的建築，使這類住屋有一種圖畫般的輪廓。屋頂線條通常很繁複，房間的位置極不規則。這類住屋還有其他的特徵，諸如直徑頗大的旋木廊柱、凸肚窗、小格玻璃窗。用木製的橫條與格子，而不用維多利亞時代的鑄鐵裝飾。彩色玻璃、花飾鋁條窗與浮雕細工，都用橡膠樹葉、硬果與當地花卉為圖案，這些都是受英國美術工藝發展的影響。房子的外部



都極為精緻，由基層向上，經常順序以石塊、磚塊、灰泥與木瓦組合運用。屋頂為紅瓦，很少採用木瓦。

屋內通常以塗油漆的木料作天花板，寬闊的楣梁與掛鏡條，使房間產生一種朦朧的氣氛。遊廊懸垂，也能使室內產生幽暗的效果。

這類房屋大多保持木的原色，但也可以漆上一種淺淡的顏色。淡色的窗簾與室內陳設可以使整個格調更美。這類房屋的家具，最好用厚實的。

二十年代平房

這類房屋通常只由營造商按照當時的房屋規格建築，而不是由建築師設計的，所以價格低廉。昔日風行一時的紅磚僅用於房屋正面，兩側及背面則採用普通磚塊。

這類房屋大多僅有兩間臥房以及分開的客廳與飯廳、後遊廊一端通常再加一間臥房。房屋的特色，為兩座朝向正面的山形屋頂，灰墁的遊廊承座、推式窗，窗座外緣為木瓦飾條。這類房屋需經常注意外部的板條。因此如果想減少保養工作，房屋外部本來用木造的部分，可改用比較堅固耐久的材料。這種類型的屋子，與現代房屋相比，一般說來房間較為寬敞，天花板也較高，而浴室更是寬敞，足夠容納一套室內盥洗設備。那時的房屋，廁所通常設在戶外。地板用硬木，密合耐磨。臥室的用具及櫥櫃多半是內藏式的，使陰暗的小角落顯得較為舒適實用。

這種房屋的花園面積很大，可供增建之用。

三〇年代型的住宅

這種房屋別具風格，與二〇年代充滿浪漫風格的平房及更早期較宏偉的住宅截然不同。這種房屋有平屋頂（這是前所未聞的）、圓牆角、舷式窗戶、圍欄杆的陽臺，以及着重水平的線條，上述幾點都是這種房屋的特色。新材料有玻璃磚，既能給予樓梯井及房間充足的光線，也能保持其隱秘性。在彎角處採用堅固的不透明玻璃，使傳統的房間產生新造型與比例。外牆用光滑的水泥或混凝土平板結構，卻不用磚塊，而白漆更強調這類住宅所具的海上氣氛。依今日標準來看，廚房與浴室的設備，都顯得庸俗笨拙，不過這些都可以換裝現代設備。關於房間格式與整個房屋的設計，卻還適合現代的生活方式。今日熱衷三十年代事物的人，常常很喜歡模倣當年的室內裝飾，用加墊的塑膠欄杆、沙發、扶手靠椅，以及電木收音機等擺設。但若要室內舒適，那就應採用簡單的現代家具，籐製桌椅，包墊的組合單元座位，並以素面的窗簾陪襯淡色的背景。

小型連棟房屋

這類小型成排的住宅，一百多年前興建在英美等地靠近都市的郊區，當時的住戶多半是工匠與士兵的家眷。這種格式也是沿襲英國工人的房屋，有陽臺，正門對着人行道，或在離街道一公尺左右設置傳統的鑄鐵柵欄。房間的間隔依房屋大小而定，最小的房子通常採用樓上樓下各兩室的標準規格，樓梯設在第二個房間，屋後並蓋有單斜面屋頂的廚房。這類房屋面積較大的，還有進口大廳。樓梯的位置，有些設在屋子前部，有些建在中間，不一而定。

了解自己的住宅，才能着手裝飾設計。今日在英美澳等國有許多種房屋，下面是其中的幾種。由左至右：小型連棟的早期殖民式住宅。本世紀初期住宅。一九三〇年代的平房。戰後一九五〇年代的紅磚屋；新殖民時期（仿古）式。建築師設計的國民住宅。高層式公寓。





較早期的維多利亞式與愛德華式住宅具有許多吸引人的特色，在裝飾設計上可善加應用。上圖原有木製壁爐上的舊油漆已經完全清除，再塗上清漆，顯露出木材的自然美感。原有的圖畫圍欄與天花板飛簷都保留原狀。盡量保留住宅原來的特色，可以節省巨額改建費用，部分改裝通常較全部改建經濟得多。

房間可多至五六間，廚房仍然附加在屋後。當時的人很喜歡這種房屋。花園通常很小。

要想把這種別具風格而不切實際的住屋在二十世紀住用，就須拆除附蓋在屋後的廚房，並且利用較堅固的建築材料，改建成兩層式，樓下作廚房，樓上作浴室。在不損害建築結構的原則下，盡量把牆拆除，打通樓下的房間，成為客廳及飯廳。把牆壁弄成淺淡或反光的顏色，在視覺上可使房間覺得大些。地板最好全部採用不深不淺的顏色。

大型連棟房屋

這一類型中最大、最豪華、而且最好的房屋，多半是富商與專門職業者所住的。目前這些房屋多已改為公寓，但特質未變；也就是說，這種住宅具備大而構形美好的房間，底層及第

二層天花板都很高，上下拉動式的長窗，裝有細緻的格條，法國長窗開向有鑄鐵節欄的陽臺，優美的樓梯通常連着弓形走廊，幾個最大的房間都有大理石壁爐，其式樣有些簡單，有些極為華麗。

這類房屋頗悅人眼目，但卻有幾個缺點。廚房通常設在房屋的後翼，因此可能缺少天然光線，在今天要住在這種連棟房屋裏，需要把廚房整個翻修並更新設備。這種舊房子普遍存有某種結構上的缺點，所以牆壁龜裂，地基下陷。裂隙可重新以灰泥修補，但若是地基變動過劇，便要請教工程師了。

房屋應該改裝的地方很多，通常包括裝飾用的簷板，天花板的紋飾，以及大型鑲板門。裝修計畫以簡潔為主。只能用油漆，不宜用圖案過於鮮艷新奇的壁紙，因為後者在這種大房間中會產生一種壓迫的氣氛。小花圖案的壁紙，對臥室與浴室非常適合。裝飾繁瑣的窗簾，會破壞窗子高雅的勻稱。從木質架上低垂的落地長型窗簾，足以增加起線裙板與原有木工的美觀。這種房間不適合小型的現代家具。

戰後樸實期住宅

第二次世界大戰後，住宅短缺情況嚴重，歐洲澳洲等地，都由政府與民營企業大量興建住宅，這些住宅全是用磚或纖維水泥建造的單層獨建式住宅，毫無美感。這些兩面或三面朝外的房屋，如加建遊廊或木涼亭，強調種植花木，也許能大大改進外觀。

太多的古董擺設，會使這種天花板低矮的房間顯得更擁擠不堪。家具應當挑選輕便、較小型而現代的家具。玻璃面的咖啡桌與餐桌，會比較厚重的桌子好得多。短軟毛或素面的地毯會使小房間看起來較為寬敞。客廳或兒童房間可採用色澤鮮明的地毯，再襯以淺色牆壁，看上去便有活潑的感覺。

仿古式小洋房

近年來英美澳洲出現頗受歡迎的郊區花園住宅，通常用奶油色磚塊建造，木及鑄鋁柱子髹以光彩的油漆，顯得十分突出。室內的櫥櫃，通常都有嵌線與漂亮的門把手以及抽屜把手，有濃厚的仿古氣氛。朝街的窗戶用小片玻璃。喜好傳統家具與陳設的人士，這種房屋最為理想。窗簾可用仿絲織品，用色彩柔和的天鵝絨做小型家具的套墊，極為美觀。



國民住宅

近年來由於全球人口的增加，世界各地都出現房屋短缺的現象。因此，許多國家的政府便興建一些國民住宅，用低廉的價格售或租予國民。由於這種需求很大，而且時間很迫切，所以必須在短期內建成大量住宅，因此興建的技術也很新穎。通常所用的都是自然材料，無論磚工、木材構架、地板或地磚，在房屋內外都不加修飾。

這類房屋通常都遠離市中心區。不過，附近仍有商店、學校及娛樂場所，並有公共交通服務，所以還算方便。雖然房屋的外型千篇一律，線條也嫌生硬，但是價格廉宜，所以很受人歡迎。

如果能在室外種樹，便可將房子大為改觀。至於室內的裝飾卻十分重要，因為國民住宅的每個單位面積都較小，怎樣布置成一種令人覺得寬敞愉快的住宅，便要花心思了。這方面可參閱本書最後一章（第146至154頁）。

一般人在支付新房子花費後，通常極少

有剩餘的錢作為裝飾之用。因此，帆布椅、籐具、和布窗簾及印花棉布海綿座墊，或其他現代家具，最適合這類國民住宅。有時不用花很多錢，把屋子一些地方重新髹漆或鋪上一層膠地板，也可以產生很好的效果。

多層式公寓

公寓本身的外觀與住戶沒有多大關係，但是如果從室內看出去，可以看到外面美好的景色的話，便應當有個陽臺來擺設花木，讓人坐在靠椅中欣賞。由於每一個單位的空間有限，窗戶必須大到可以使室內有足夠的光線，也使人覺得寬敞。地板或可採用塑膠磚。浴室設備齊全，廚房有足夠的食品貯藏空間。這樣，做起家務來也較為便利輕省。這個優點便聊可補償這種盒子般房屋的平凡缺點了。特別的裝飾，也能使這種單調的房間顯得生氣勃勃，所以最好用鮮艷的色彩。牆壁採用花壁紙，在室內放一些盆栽，這些都能彌補缺少花園的缺點。

擁有現代住宅，並不一定要廢棄傳統的裝飾擺設，只要配合個人的喜好，新舊都是一樣。上圖這座現代住宅，弓形的壁櫥產生一種傳統的意趣，再加上精選的仿古家具，愈形顯著。住家最重要的，是你喜歡自己所選擇的風格。從書本的圖片與文字，僅可作為開始裝飾計畫時的參考，不可一味抄襲。



上圖：只要用透明彩色玻璃漆與帶膠的鉛條，你自己也能創造維多利亞式或愛德華式彩色玻璃。

下圖：地板已經磨光並封縫，這是一種簡單省錢的地板處理法。



房屋結構

房屋結構直接影響室內裝飾的方式。因此務須正確的認識房屋的結構。

●**地板**：通常用混凝土或木材做成。一九三〇年以前建造的房屋大多使用木材。公寓通常採用混凝土地板，這樣可以採用各種方法在上面加上裝飾。混凝土不會因重壓而變形。

現代房屋除極少數外，多採用托梁懸吊式的木材地板。當承受重量過大時，容易偏歪，所以缺陷較多。這種地板不可使用石塊或石質地磚與類似的材料，以用較輕的覆蓋物為宜。在用舊木板時，可能須要加一層硬木底襯。

●**牆**：外牆通常採用磚或水泥磚。內壁可以任何方式裝飾，如貼瓷磚、鑲舌槽樺板、裱壁紙、貼粗麻布等。也可以不用灰泥，補土填縫或只填縫然後再髹漆。這些材料足夠支撐任何種類的裝備，諸如懸掛在壁上的碗櫥。與房屋結構無關的內牆（支撐屋子其他部分用的），通常用板和灰泥造成。如果是在過去五十年間建造的，多採用木材間柱。這類牆壁，只要牆面相當平滑堅牢，可以加上任何裝飾，包括貼瓷磚在內。這種牆壁還能裝置壁櫥，但是必須用長螺旋釘固定在間柱上（木柱）。在間柱之間的灰泥體，可能支撐不住而整個塌毀，因此必須找到間柱。敲敲牆壁就可知道，通常間柱隔45公分一條。偶而內牆亦採用5公分厚的水泥磚。

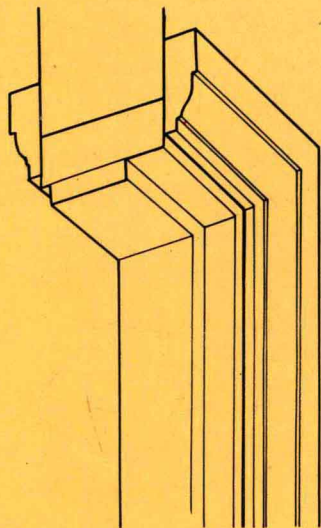
●**天花板**：在較新的房屋，天花板多採用石膏；較舊的房屋則多採用灰泥。在天花板之上有木托梁。輕的裝置可嵌入兩根托梁之間；但是要懸掛較重的物品（如花盆、盪椅、或枝形吊燈等）就得確定是從柱梁而不是從托梁之間垂掛下來，否則將肇致不幸。

●**屋頂**：傾斜屋頂以磚塊、木瓦或者石板瓦覆蓋，再用波狀鐵板或金屬鋪面作為裝飾。平頂屋可用石棉磚覆蓋。絕對不可輕率的在平頂屋加蓋房子（也許有人頗想這樣做）。放置裝滿泥土的種植槽或重家具，也須事先與專家研究，看看屋頂能否承受這個重量。

詞彙

一般產品名稱，或建築方面的特殊名詞，對製造商、營造商以及店員來說，是十分簡單明瞭的。然而，對一般人來說，卻非常費解。下面是常用的專門名詞。

窗門嵌線 (Architrave)：在門窗框架與牆面之間，封蓋接縫各種嵌線的總名稱。



欄杆 (Balustrade)：以木材或金屬製成的柵，用以遮欄。

欄杆小柱 (Banisters)：支撐樓梯扶手的直立部分。

角材 (Batten)：把石板、磚塊、碗櫃、鑲板等固定於牆面的木條。

凸翼窗 (Bay window)：房屋凸出翼部所開的窗戶。

嵌線 (Beading)：用作封蓋接縫的半圓形嵌板。

墊磚 (Blocks)：有空心或實心兩類，其材料有黏土、石膏、混凝土等，可當作磚塊使用，但體積較大，價錢較廉，並且較易鋪砌。

空心磚 (Brick vent)：有排孔的墊磚，可砌入牆面使房間通風或當作木製地板的基礎。

木作 (Carpentry)：結構性的木工，指梁柱等。

擺動式窗 (Casement window)：用鉸鏈向外開啓的窗。

空心牆 (Cavity wall)：有兩層磚，中有間隙的牆。

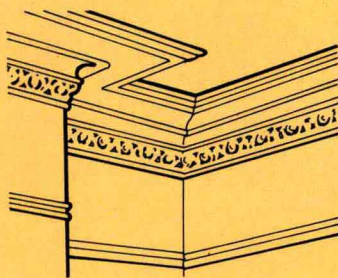
管槽 (Chasing)：牆或地板刻槽，以裝置管道或電線。

鑲面 (Cladding)：任何固定於建築物上而無支撐作用的覆蓋物。

管道 (Conduit)：包裝電線的金屬或塑膠管。

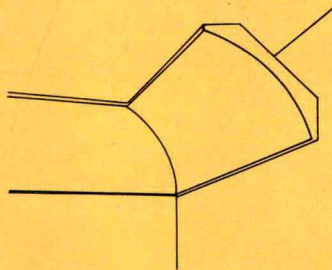
突腰線 (Corbel course)：建築物外牆成水平延伸的線條或凸出的窄線。

簷板 (Cornice)：沿牆與天花板齊平的裝飾線條。



層 (Course)：牆裏延續的水平磚層或空心磚層。

凹線 (Coving)：連結地板與牆或天花板與牆間會合處的凹面。



護壁 (Dado)：牆面下半部踢腳線上的鑲板。

防濕層 (Damp-proof course)：敷設在牆裏以防從地面上的濕氣的建材，不受水分影響，如石板、聚乙烯、銅等。

天窗 (Dormer window)：屋頂斜面凸出的窗子。

落水管 (Downpipe)：把雨水由簷槽導至地下排水系統的管子。

排水栓 (Drain cock)：設於供水或供熱系統最低處的水栓，水即由此處排出。

乾朽或濕朽 (Dry or wet rot)：由菌類導致的木材腐爛。

屋簷 (Eaves)：伸出房屋牆面的水平屋頂。

面磚 (Facing brick)：牆面視線所及的上等磚。

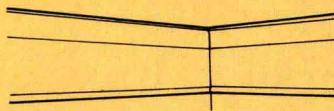
細磚工 (Fair-faced brickwork)：上等磚工，整齊的嵌砌，不加油漆。

防水板 (Flashing)：不透水的金屬封板（例如用以防止煙囪與屋頂之間接頭處為雨水滲入之材料）。

平面門 (Flush door)：門面為硬木或夾板，沒有模飾或鑲板者。

牆腳 (Footings)：牆的基礎。

橫飾帶 (Frieze)：簷板與掛鏡條間之牆面。指任何帶狀裝飾，通常為油漆或紙，環飾房間四牆而設。



山牆 (Gable)：斜屋頂邊牆上部的三角形部分。

玻璃窗壓條 (Glazing bar)：窗上固定玻璃的木條或金屬條。

薄漿 (Grout)：用來塞填牆磚或地磚縫隙的灰漿。

側柱 (Jamb)：拱道、門道或窗戶的垂直邊柱。

細木工 (Joinery)：精製的木工，亦即指門、架等。

托梁 (Joist)：支撐地板或天花板的梁（通常為木材）。

粗面 (Key)：將表面弄粗糙，使灰泥、砂漿、黏膠或油漆能黏附其上。

護管 (或護箱) (Lagging)：包住管子與水槽的絕緣物。

膠合 (Laminated)：許多薄層黏在一起。

板條 (Laths)：窄狹的平木條，作為灰泥的內壁用。

格子窗 (Lattice window)：以鉛條鑲嵌鑽石形小玻璃的窗子。

襯紙 (Lining paper)：薄素面紙（通常呈白色或淡黃色）用在灰泥牆上作為壁紙底襯。

過梁 (Lintel)：門上或窗上的橫木，承載門窗上方牆壁重量用的。

承重牆 (Load-bearing wall)：房屋基本結構的一部分，若要移動時，必須插入滾木。

灰漿 (Mortar)：為砌磚用的水泥、砂、水泥與水的混合物。

模線 (Moulding)：裝飾用的圓線（如楣梁上的模線）。

人造板 (Particleboard)：壓縮的廢木料與樹脂製成的板。

公共牆 (Party wall)：把兩棟住宅分隔開的牆。

洗石子 (Pebbledash)：牆壁外部嵌有小石子的灰泥飾面。

山形牆 (Pediment)：門窗上方的矮山牆或人字牆。

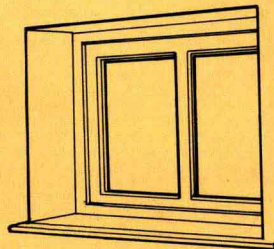
構縫 (Pointing)：填磚縫的灰漿。

底漆 (Primer)：髹漆之前，用在曝露的金屬、木料、水泥上的封膩物。

椽 (Rafters)：支撐屋頂的傾斜木材。

粉光 (Rendering)：在外牆上塗水泥或灰漿，以掩蓋磚頭或石塊。

外抱 (Reveal)：窗或門戶內牆的摺曲面。



樓梯豎板 (Riser)：樓梯連結兩塊踏板的直立木板。

升高鉸鏈 (Rising butts)：門打開時使門提高的鉸鏈，避免碰觸地毯。

輕鋼小梁 (RSJ)：移去結構牆後，插入作主要支撐的鋼梁。

直式推窗 (Sash windows)：垂直開啓的窗戶。

灰漿準條 (Screed)：定牆上灰泥厚度的準條。

木瓦 (Shingle)：木製屋頂用瓦。

疊層面板 (Shiplap)：作鑲面用之重疊木板。

踢腳板 (Skirting board)：固定於牆腳的木板，以防磨損牆腳。

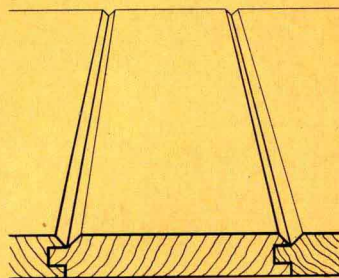
封膠 (Size)：在牆面上貼壁紙之前所用的液體封料。

污水管 (Soil pipe)：把污水由室內導致排水溝的直立管。

結構 (Structural)：建築物承載重量的所有部分。

灰泥 (Stucco)：在外牆所封填的光滑石膏料。

假牆 (Stud wall)：以木條交叉撐搭然後以石膏封填的內牆，這種牆不是支撐建築物的主要結構。



舌槽榫 (Tongue-and-groove)：木板邊的榫舌與另一木板的槽所接合的形式。

梯面 (樓梯踏板) (Tread)：樓梯上踏腳的板面。